



# Manuel d'entretien de l'utilisateur

## ÉCLIPSE

### Fauteuil roulant manuel



### **IMPORTANT**

**Liste de vérifications et de montage - Page 6 Guide de la mise  
au point et des réglages - Page 9**

**PDG Product Design Group Inc.**

#103 - 318 East Kent Avenue South Vancouver, BC Canada V5X 4N6

Tél: (604) 323-9220 Téléc: (604) 323-9097 [info@pdgmobility.com](mailto:info@pdgmobility.com)

[www.pdgmobility.com](http://www.pdgmobility.com)

## AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser cet équipement avant d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel. Si vous avez de la difficulté à comprendre les instructions ou les avertissements, contactez votre professionnel de la santé familier avec ce type d'appareil avant de l'utiliser. Sans quoi, vous pourriez vous blesser ou endommager votre équipement. Vous référez à ce manuel au besoin, pour une meilleure performance et un usage sécuritaire.

## TABLE DES MATIÈRES

Table des Matières	2	Opération & Sécurité	8
Attentions Spéciales	2	Appuis-bras Amovibles	8
Sommaire sur la sécurité	2	Crans d'Arrêt	8
Utilisation Sécuritaire du Fauteuil	3	Châssis du Dossier Ajustable	8
Terminologie du Fauteuil	6	Toile	8
Emballage	6	Repose-pieds	8
<b>Assemblage Directement de la Boîte</b>	<b>6</b>	Roues Arrière	9
Liste d'Inspections Sécuritaires	7	<b>Guide des Ajustements....</b>	<b>9</b>
Résolution de Problématiques	7	Garantie	11
Entretien	7		

## ATTENTIONS SPÉCIALES

**Avertissement:** les avertissements utilisés dans ce manuel s'appliquent autant à la conduite hasardeuse qu'à l'utilisation non sécuritaire de votre fauteuil et qui peuvent provoquer des dommages matériels mais également des blessures pour l'utilisateur.

**Mise en garde:** LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE GUIDE PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES SANS PRÉAVIS.

### POUR L'UTILISATION

En tant que fabricant de fauteuils roulants, la compagnie PDG s'efforce de livrer un produit qui rencontre les besoins des utilisateurs. Cependant, le choix final du type de fauteuil adapté à vos besoins, doit se faire en accord et uniquement avec les recommandations de votre professionnel de la santé spécialisé.

### ANCRAGES DE TRANSPORT ET CEINTURES

Il est proscrit, par PDG, que l'utilisateur soit assis dans son fauteuil roulant lors du transport dans un véhicule motorisé. À ce jour, aucun système d'ancrage de transport n'a été approuvé par Transport Canada, pour les déplacements des utilisateurs assis dans le fauteuil lorsque le véhicule motorisé est en mouvement.

PDG recommande que l'utilisateur soit transféré dans un siège approprié, avec les ceintures réglementaires, pour un transport sécuritaire par véhicule motorisé. Notre Compagnie ne peut recommander aucun système d'ancrage pour le transport d'une personne sur son fauteuil, dans un véhicule motorisé.

**POUR LES ATTACHES ET CEINTURES : VOTRE REPRÉSENTANT, THÉRAPEUTE, OU VOTRE SPÉCIALISTE DE LA SANTÉ DOIT DÉTERMINER QUELS TYPES D'ATTACHES VOTRE CONDITION REQUIÈRE POUR ASSURER VOTRE SÉCURITÉ LORSQUE VOUS UTILISEZ VOTRE FAUTEUIL. UNE CHUTE POURRAIT VOUS BLESSER GRAVEMENT**

## SOMMAIRE SUR LA SÉCURITÉ

### INFORMATIONS SUR L'UTILISATION

#### AVERTISSEMENT

AVANT l'utilisation seul et afin de connaître et déterminer vos limites, pratiquez en présence d'une personne qualifiée les mouvements pour vous pencher, pour atteindre des objets et pour vous transférer dans un autre fauteuil. Faites ces activités de plusieurs façons.

NE PAS tenter d'atteindre un objet si vous devez vous avancer sur votre siège.

NE PAS tenter d'atteindre des objets au sol entre vos jambes.

NE PAS tenter d'atteindre des objets à l'arrière de votre dossier, car le fauteuil pourrait basculer.

NE PAS déplacer votre poids vers l'objet que vous tentez d'atteindre au risque de basculer le fauteuil.

NE PAS utiliser l'escalier roulant pour changer d'étage, vous pourriez vous blesser sérieusement.

NE PAS tenter d'arrêter votre fauteuil en mouvement avec les crans d'arrêt. CEUX-CI NE SONT PAS DES FREINS.

Avant de tenter un transfert sur ou hors du fauteuil, toutes les précautions nécessaires doivent être prises pour réduire l'espace entre les deux. Tournez les roues pivotantes en direction de l'endroit où vous faites le transfert. Lors d'un transfert TOUJOURS ENGAGER LES DEUX CRANS D'ARRÊT.

NE PAS grimper, monter, descendre ou traverser une pente avec une inclinaison de plus de 9°.

NE PAS tenter de monter ou descendre une pente mouillée, glacée ou huilée.

NE PAS tenter de franchir un obstacle ou un trottoir seul, votre fauteuil pourrait ainsi basculer.

NE PAS utiliser des pièces de remplacement, accessoires ou adaptateurs non autorisés par PDG.

NE PAS tenter de soulever votre fauteuil par une partie amovible.

Toutes les pièces incluant les anti-basculants, doivent être attachés en tout temps au fauteuil.

NE PAS utiliser les appuis-pieds comme plate-forme pour vous asseoir ou sortir du fauteuil.

NE PAS incliner votre fauteuil seul. TOUJOURS porter votre ceinture.

NE PAS utiliser sur les routes- chemins- autoroutes. NE PAS vous asseoir sur le châssis.

## **PRESSION DES PNEUS**

Lorsque les pneumatiques sont inclus à la livraison, NE PAS utiliser votre fauteuil sans avoir vérifié la pression (p.s.i.) dans les pneus. NE PAS trop gonfler les pneus. Ne pas suivre ces conseils peut provoquer l'explosion des pneus et causer des blessures sérieuses.

Le remplacement des pneumatiques ou des chambres à air DOIT être effectué par un représentant autorisé par PDG ou un technicien qualifié.

## **POIDS ET ALTÈRES**

PDG DÉCONSEILLE l'utilisation de votre fauteuil lors d'un entraînement aux poids et altères. Les fauteuils de PDG NE SONT PAS conçus et N'ONT PAS été testés pour ce genre d'exercice. Si vous utilisez votre fauteuil pour un entraînement aux poids et altères, PDG NE POURRA pas être tenu responsable et la garantie sera automatiquement révoquée.

## **CAPACITÉ DE POIDS**

La série de fauteuil ECLIPSE a été conçue par notre Manufacturier (PRODUCT DESIGN GROUP INC.) pour des utilisateurs pesant 250lb et plus. Il est important, de plus, de considérer le genre d'activité que vous ferez avec votre fauteuil lors du choix de celui-ci. Ainsi, une personne pesant 270lb très active peut causer plus de stress à son fauteuil qu'un utilisateur de 300lb plus passif. Le Manufacturier suggère donc qu'un utilisateur plus actif envisage l'achat d'un fauteuil plus robuste.

## **MANIEMENT SÉCURITAIRE**

Le "MANIEMENT SÉCURITAIRE" du fauteuil demande une attention particulière de la part de l'utilisateur et de la personne aidante. Ce manuel est un guide de base des techniques les plus courantes pour l'utilisation et l'entretien sécuritaires de votre fauteuil. Il est très important de pratiquer les techniques jusqu'à ce qu'elles soient bien acquises pour être en mesure de manoeuvrer de façon sécuritaire votre fauteuil lors de vos activités quotidiennes.

Considérez les informations de ce guide comme une 'base'. Plusieurs utilisateurs ont fréquemment utilisé ces techniques avec succès.

Chaque personne développe ses propres techniques qui lui permettent de vaquer à ses activités quotidiennes, elles peuvent varier de celles illustrées dans ce manuel. PDG reconnaît et encourage chaque utilisateur à essayer des manoeuvres pour franchir les obstacles qu'il rencontre régulièrement. Les techniques montrées dans ce manuel, se veulent un début pour un nouvel utilisateur ou une nouvelle personne aidante, en gardant toujours la sécurité comme priorité.

## **STABILITÉ ET ÉQUILIBRE**

Pour une meilleure stabilité et une utilisation appropriée, vous devez conserver en tout temps votre équilibre. Votre fauteuil a été conçu pour être droit et stable durant vos activités quotidiennes et ce, temps que vous demeurez au niveau de votre centre de gravité.

Pratiquement toutes les activités qui demandent un mouvement dans votre fauteuil vont affecter votre centre de gravité. PDG recommande le port de ceintures lorsque vous effectuez des mouvements qui demandent un changement de poids.

NE PAS vous pencher vers l'avant plus loin que vos appuis-bras. Assurez-vous que les roues pivotantes avant sont pointées vers le devant lorsque vous vous penchez. Pour avoir une bonne position de vos roues avant, avancez, puis reculez votre fauteuil en ligne droite.

## **FRANCHIR LES OBSTACLES QUOTIDIENS**

Pour une plus grande autonomie, vous devez apprendre à contrôler les mouvements de votre fauteuil. Ne jamais oublier votre positionnement (centre de gravité) pour être stable et en équilibre dans votre fauteuil.

## **À L'ATTENTION DE LA PERSONNE AIDANTE**

Lorsque vous portez assistance à une personne en fauteuil roulant, employez toujours des mouvements adéquats. Gardez votre dos droit et pliez les genoux lorsque vous penchez le fauteuil où que vous franchissez un obstacle ou un trottoir.

Connaissez les parties amovibles du fauteuil. Ces composantes NE DOIVENT JAMAIS être utilisées pour soulever le fauteuil ou comme support, car elles peuvent se détacher par inadvertance et provoquer des blessures à vous et à l'usagé du fauteuil.

Lors de l'apprentissage des manoeuvres de déplacement du fauteuil, demandez à une personne expérimentée d'être présente.

## **BASCULE**

**AVERTISSEMENT : NE PAS basculer le fauteuil sans assistance.**

Lorsque vous basculez le fauteuil, une personne aidante devrait retenir l'arrière du fauteuil par une partie non amovible ou non escamotable. Avant de basculer le fauteuil, demandez à l'usager du fauteuil de s'appuyer au dossier. Assurez-vous que les pieds et les mains de l'usager sont éloignés des roues.

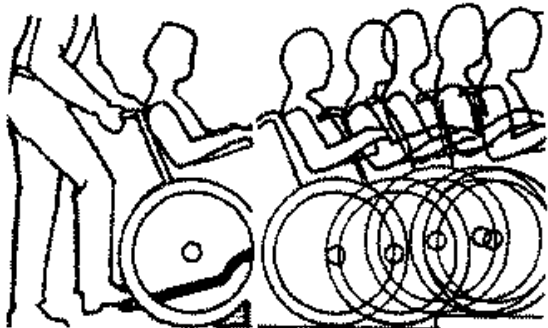
## **BASCULE/ TROTTOIR:**

Lorsque bien acquise, ces techniques de bascule peuvent être utilisées pour gravir les trottoirs bas, les marches peu élevées, etc...

## **MÉTHODE 1 – FAUTEUIL AVEC TUBES DE MONTÉE**

Appuyez de façon continue sur le fauteuil jusqu'à l'obtention du point d'équilibre et que les roues avant pivotantes soient plus élevées que le trottoir. À ce moment, la personne aidante remarquera une différence dans distribution du poids.

Faites avancer le fauteuil, puis abaissez lentement le devant, dans un mouvement continu. Ne laissez pas le fauteuil tomber au sol, vous risqueriez de blesser l'occupant. Poussez le fauteuil jusqu'à ce que les roues arrière soient également sur le trottoir.

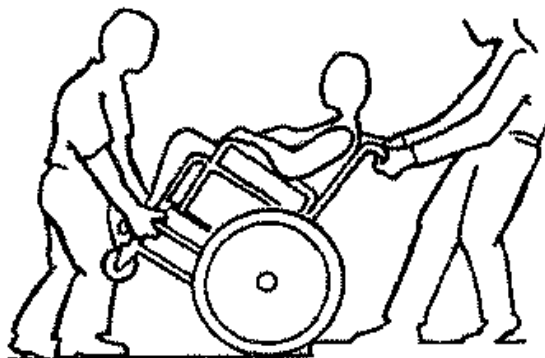


### FAUTEUIL AVEC TUBES DE MONTÉE

#### MÉTHODE 2 - FAUTEUIL SANS TUBES DE MONTÉE

Il est recommandé d'avoir deux personnes aidantes pour cette méthode. Une personne aidante se place à l'avant du fauteuil pour le soulever par son devant, en prenant prise sur une partie non amovible et non escamotable, tel que le châssis, afin de stabiliser le fauteuil lors des manoeuvres.

Tandis que l'autre personne est montée sur le trottoir à l'arrière du fauteuil de façon à le reculer. Le fauteuil doit avoir les roues arrière accoter sur le trottoir. Le fauteuil doit être placé au point d'équilibre dans un mouvement continu vers le bas, pour ensuite soulever les roues arrière sur le trottoir. NE PAS laisser les roues avant au sol tant que le fauteuil n'est pas assez reculé sur le trottoir pour qu'elles y soient déposées.



### FAUTEUIL SANS TUBES DE MONTÉE

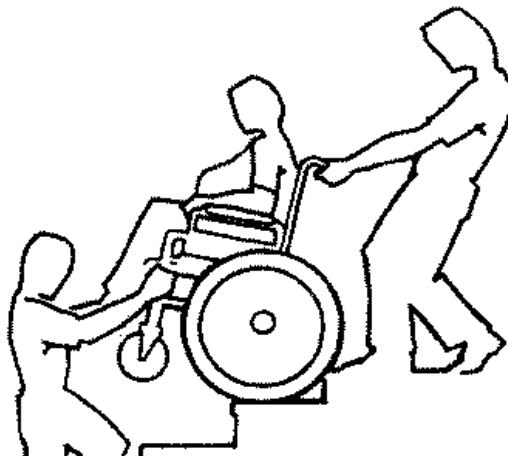
#### ESCALIER

**AVERTISSEMENT : NE PAS** tenter de soulever le fauteuil en agrippant une partie amovible ou escamotable du fauteuil. Utiliser une composante amovible ou escamotable pour soulever le fauteuil peut causer des blessures ou endommager le fauteuil.

**Une extrême prudence est requise lors de manoeuvre pour monter ou descendre des marches. PDG vous recommande d'avoir deux (2) personnes aidantes et de bien préparer les mouvements. Assurez-vous que votre prise, pour supporter et soulever le fauteuil, soit à une partie non amovible et non escamotable du fauteuil.**

#### Suivez ces instructions pour changer d'étage lorsque aucun ascenseur n'est disponible:

1. Lorsque le fauteuil est bien basculé vers l'arrière (point d'équilibre), l'assistant situé à l'arrière du fauteuil le recule jusqu'à la première marche et le soulève en s'agrippant par une partie non amovible et non escamotable du fauteuil.
2. La personne à l'avant du fauteuil soulève le devant, par une partie non amovible du châssis, à hauteur de la première marche, le stabilise alors que l'autre personne monte un pied sur la marche suivante. Répétez l'ÉTAPE 1.
3. Le fauteuil ne doit pas être descendu temps que vous n'avez pas atteint la dernière marche et que vous ne vous êtes assez éloigné de l'escalier.



#### ESCALIER ROULANT? DÉSOLÉ!

**NE PAS** prendre un escalier roulant pour changer d'étage, de sérieuses blessures peuvent survenir.

#### TRANSFERT DE OU VERS VOTRE SIÈGE

**AVERTISSEMENT: AVANT** de tenter un transfert de ou vers votre siège, vous devez réduire la distance entre les deux. Pointez les roues avant pivotantes vers l'endroit où vous faites votre transfert. Assurez-vous que les crans d'arrêt sont engagés pour empêcher les roues de bouger.

**MISE EN GARDE** – Lorsque vous effectuez un transfert, reculez-vous le plus profondément possible dans votre fauteuil. Vous éviterez ainsi que votre fauteuil bascule vers l'avant ou de briser la toile de votre siège.

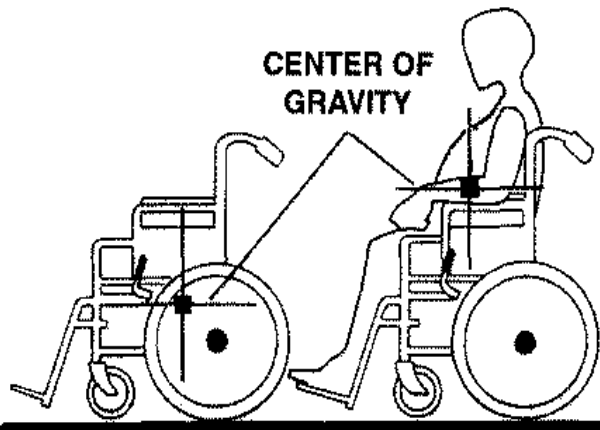


Durant le transfert, aucune ou peu de surface ne sera sous vous, si vous le pouvez utiliser une plate-forme de transfert.

**POURCENTAGE DE DISTRIBUTION DU POIDS**  
**AVERTISSEMENT: NE PAS tenter d'atteindre des objets, si vous devez bouger vers l'avant sur le fauteuil ou si vous devez, pour les attraper au sol, vous penchez entre vos jambes.**

Plusieurs activités demandent à l'utilisateur du fauteuil, soit de se pencher, soit de s'étirer vers le haut ou encore de transférer du ou vers son fauteuil. Ces mouvements provoquent un changement du centre de gravité et de la distribution du poids dans le fauteuil. Pour déterminer et établir vos limites sécuritaires personnelles, pratiquez-vous à vous pencher, à vous étirer vers le haut et à transférer de ou vers votre fauteuil en présence d'un professionnel de la santé ou d'une personne de qualifiée AVANT de tenter ces manoeuvres seul.

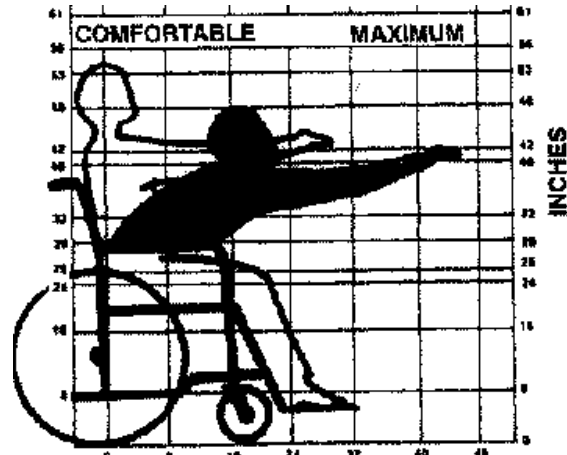
Une position adéquate sur votre siège est essentielle pour votre sécurité. Lorsque vous désirez vous pencher de côté, vous étirer ou plier votre corps vers l'avant, il est important d'utiliser vos roues avant pivotantes pour maintenir votre stabilité et votre équilibre.



Centre de gravité est modifié lorsque penché vers l'avant

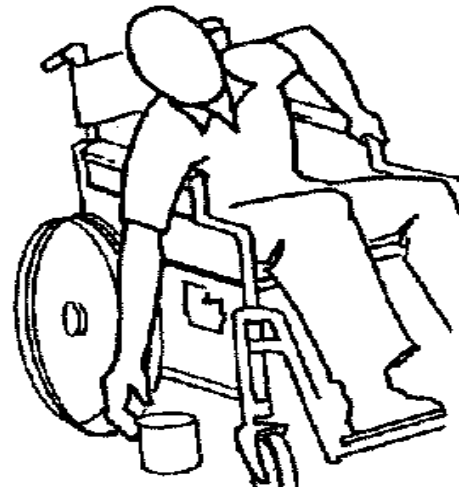
### LIMITES D'ATTEINTE RECOMMANDÉES

Les limites d'atteinte illustrées sur ce graphique sont basées sur une étude faite auprès de 91 hommes et de 36 femmes utilisateurs de fauteuil roulant. Il est à noter que la différence entre la zone confortable et le maximum possible est subjective, mais très importante dans la conception du fauteuil.



### SE PENCHER, S'ÉTIRER OU SE PLIER – VERS L'AVANT.

Pointer les roues avant pivotantes le plus vers l'avant possible, pour avoir un meilleur empattement et engagé les crans d'arrêt. **NE PAS VOUS PENCHER EN AVANT DES APPUIS-BRAS.**



### S'ÉTIRER, SE PENCHER – VERS L'ARRIÈRE

**AVERTISSEMENT – NE PAS vous penchez par dessus le dossier. Vous pourriez basculer vers l'arrière en changeant votre centre de gravité.**

Placez votre fauteuil le plus près possible de l'objet que vous désirez atteindre. Pointez les roues avant pivotantes pour créer l'empattement le plus long possible. Étirez-vous seulement à bout de bras sans changer votre position sur votre siège.

## Terminologie du fauteuil

1. Appui-bras Amovible
2. Garniture d'Appui-bras
3. Levier de Désengagement d'Appui-bras
4. Appui-Pied
5. Plate-Forme
6. Roue Avant Pivotante
7. Mécanisme d'Ajustement du Siège
8. Cran d'Arrêt
9. Roue Arrière
10. Cerceau de Roulement
11. Bas Châssis
12. Haut Châssis du Siège
13. Dossier

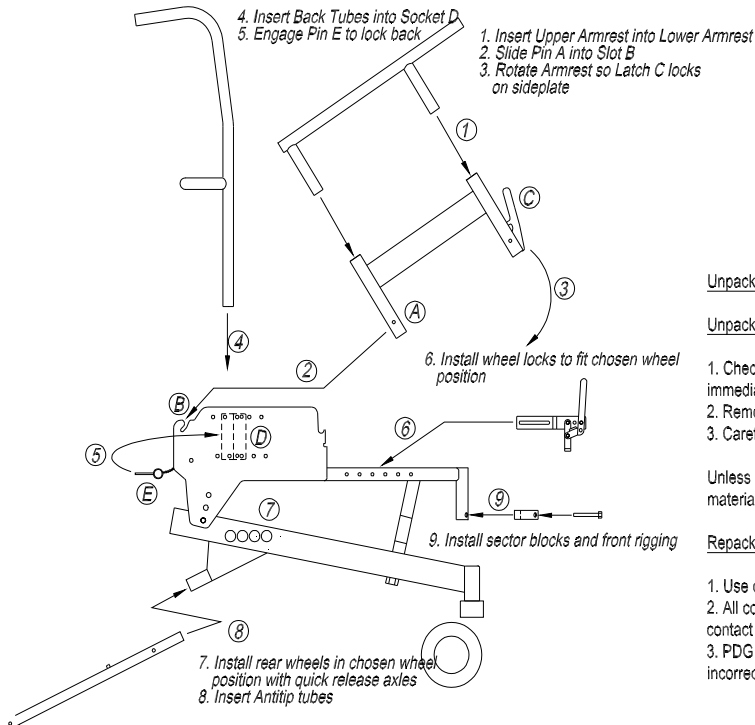


## ASSEMBLAGE

### DÉBALLAGE

NOTE: Si votre fauteuil PDG Eclipse n'est pas assemblé immédiatement, veuillez le conserver avec toutes ses composantes dans son emballage, jusqu'au moment de son assemblage.

#### OUT OF THE BOX ASSEMBLY INSTRUCTIONS



Your package should include the following components:

1. One Eclipse Frame
2. Two Rear Wheels
3. Two Quick Release Axles
4. Two Anti-tip Tubes
5. Two Armrest Assemblies
6. One Eclipse Back
7. One Pair Front Rigging (Optional)
8. Two Sector Blocks (Optional)

#### Unpacking and Repacking the Equipment

##### Unpacking

1. Check for any obvious damage to the carton or its contents. If damage is evident, notify PDG immediately.
2. Remove all loose packing from the carton.
3. Carefully Remove all components from the carton, inspecting them as you assemble the equipment.

Unless the PDG Eclipse is to be assembled and used immediately, retain cartons and packing materials for use in storing the wheelchair until assembly is required.

##### Repacking

1. Use original dividers and packing material to repack the wheelchair.
2. All components must be packaged using corrugated panels to ensure no component comes in contact with any other component during shipping.
3. PDG will not be responsible for any damage caused as a result of components being repacked incorrectly.

## INSPECTION

1. Faites une inspection extérieure de votre fauteuil PDG Eclipse pour vérifier s'il y a des encoches, des bosses, des égratignures ou autres dommages possibles. Vérifiez toutes les composantes. S'il y a des dommages visibles, avvertissez immédiatement votre fournisseur ou votre transporteur.

## ENTREPOSAGE

1. Entrez votre PDG Eclipse remballé dans un endroit sec.

2. NE PAS placer des objets sur la boîte remballée.

## LISTE DES VÉRIFICATIONS ET D'INSPECTIONS

NOTE: Deux fois l'an, apportez votre fauteuil chez un fournisseur qualifié pour une inspection approfondie et pour une mise au point. Un nettoyage régulier permettra de détecter les pièces trop usées ou mal ajustées et facilitera l'utilisation de votre fauteuil. Pour un fonctionnement sécuritaire et optimum, votre fauteuil doit être bien entretenu tout comme n'importe quel véhicule. Des vérifications de routine régulières augmenteront l'efficacité et la durée de vie de votre fauteuil. Des ajustements de base doivent être effectués, dès le départ, pour adapter le fauteuil à vos préférences et à vos besoins spécifiques. Par la suite vous pourrez suivre le guide d'entretien:

ITEMS	INITIALEMENT	INSPECTION AJUSTEMENT HEBDO	INSPECTION AJUSTEMENT MENSUEL	INSPECTION AJUSTEMENT PÉRIODIQUE
<b>DE FAÇON GÉNÉRAL</b> Le fauteuil roule normalement (aucune résistance anormale ou tirtement vers le côté).	X			X
<b>CRAN D'ARRÊT</b> Ne crée pas d'interférence lorsque la roue est en mouvement. Point de pivot usé ou desserré. Facile à engager.	X X X		X X	X
<b>TOILE DU DOSSIER/ SIÈGE</b> Vérifiez s'il y a des déchirures ou des affaissements. Vérifiez les attaches.	X X		X	X
<b>ROUES ARRIÈRE</b> Aucun mouvement de côté anormal ou accrochage lorsque vous les faites tourner dans les airs. Boulons de l'essieu se barrent correctement.	X X	X		X
<b>ROUES AVANT PIVOTANTES</b> Vérifiez la tension des roues/ fourches en faisant tourner les roues; elles devraient ralentir et s'arrêter graduellement. Les roulements à billes sont propres et sans moisissure. MISE EN GARDE: Roues et pneus doivent être vérifiés périodiquement pour l'usure et les craquelures, ils devraient être remplacés dès que nécessaire.	X X X	X	X X	
<b>PNEUS</b> Vérifiez les crevaisons ou l'usure. Si pneumatique, vérifiez leur installation. MISE EN GARDE: Roues et pneus doivent être vérifiés périodiquement pour l'usure et les craquelures, ils devraient être remplacés dès que nécessaire	X	X X		
<b>NETTOYAGE</b> Nettoyez la toile et les appuis-bras.	X			X

## RÉSOLUTION DE PROBLÉMATIQUES

Si tire vers la droite	Si tire vers la gauche	Si tourne difficilement	Roues avant branlantes	Si grincement ou claquement	Si pièce desserrée	Si Instabilité sur 3 roues	Solutions
X	X	X	X			X	Si pneumatique, vérifiez la pression des pneus (doit être la même)
		X	X	X	X		Vérifiez pour un desserrement des boulons ou des écrous.
X	X	X	X				Vérifiez l'angle des roues.
X	X		X				Vérifiez que les 2 roues touchent le sol.

## ENTRETIEN

**PRÉCAUTION SÉCURITAIRE D'ENTRETIEN. AVERTISSEMENT:** Après chaque ajustement, assurez-vous toujours que les pièces sont serrées adéquatement AVANT d'utiliser le fauteuil. NE PAS trop serrer la quincaillerie fixée au châssis, ce qui pourrait endommager sa tubulure.

### PROCÉDURES D'ENTRETIEN SUGGÉRÉES

- Avant l'utilisation de votre fauteuil Eclipse de PDG, assurez-vous que tous les boulons et écrous sont bien serrés. Vérifiez si des composantes sont endommagées ou usées, les remplacées si nécessaire. Vérifiez que l'ajustement de chaque pièce soit adéquat.
- Assurez-vous que les boulons d'essieux à dégagement rapide, si s'applique à votre fauteuil, soient sans saleté ou mousse pour son bon fonctionnement. Référez-vous aux sections réservées à L'AJUSTEMENT DES ESSIEUX de ce manuel.

3. Si s'applique, huilez les boulons d'essieux au moins une (1) fois par mois (huile 3 dans 1 ou équivalent).

**AVERTISSEMENT: Si les pneumatiques sont usés, ne pas utiliser votre fauteuil à moins que vos pneus aient la pression adéquate (p.s.i.). NE PAS trop gonfler les pneus. Ne pas suivre cette directive peut provoquer l'explosion des pneus et causer des blessures.**

4. Lorsque les roues sont pneumatiques, la pression recommandée est écrite sur le côté du pneu.  
5. Vous devez vérifier régulièrement les roues et les pneus pour les craquelures ou l'usure et être remplacés, si nécessaire, par une personne autorisée.  
6. Pour les fauteuils avec cerceaux de roulement, vérifiez l'ancrage des cerceaux aux roues arrière.

## UTILISATION SÉCURITAIRE

### APPUI-BRAS AMOVIBLES

Les leviers de désengagement des l'appuis-bras sont situés de chaque côté du fauteuil, à l'avant du tube, sous la garniture d'appui-bras. Désengagez l'appui-bras en appuyant sur le levier environ 1/2" vers l'arrière. L'avant de l'appui-bras pourra alors être soulevé et retiré de sa position engagée. Si désirez, vous pouvez maintenant retiré l'arrière de l'appui-bras de sa connexion arrière.

Pour replacer et sécuriser l'appui-bras, entrez en premier lieu le tube arrière dans l'ouverture située à l'arrière du protège vêtement. Le devant de l'appui-bras peut ensuite être abaissé dans l'ouverture situé à l'avant du protège vêtement. Pour vérifier s'il est bien sécurisé en place, tentez de soulever l'appui-bras, sans toucher au levier.

### Appui-bras escamotable et amovible / Ajustement en hauteur



### CRANS D'ARRÊT

Pour activer le cran d'arrêt 'Poussée pour Barrer', appuyez sur le levier vers l'avant. Pour son ajustement, dévissez les boulons et les noix qui relie la fixation au châssis. Glissez la pince vers la roue arrière pour que le sabot de frein s'incruste approximativement 1/8" dans le pneu, lorsque le cran d'arrêt est engagé. Vissez à nouveau les boulons et les noix pour sécuriser en place la fixation à l'endroit désiré. Avant utilisation, bien vérifier l'installation. Lorsque les barrures sont endommagées ou usées, remplacez les immédiatement.

**MISE EN GARDE: LES CRANS D'ARRÊT NE SONT PAS DES FREINS. NE PAS tenter d'arrêter un fauteuil en mouvement en actionnant les crans d'arrêt. Lors d'un transfert de ou vers votre fauteuil, TOUJOURS ENGAGER LES DEUX CRANS D'ARRÊT.**

### Style « Poussée pour barrer »



**AVERTISSEMENT: Inspectez régulièrement l'ajustement de la position des crans d'arrêt.**

### CHÂSSIS DU DOSSIER AJUSTABLE

Déterminez la profondeur du siège avec l'assistance de votre professionnel de la santé. Faites l'ajustement pour correspondre à la profondeur et l'angle désirés. Les tubes du dossier amovible s'attachent au châssis en les insérant dans des ouvertures déjà trouées. Assurez-vous que les ouvertures utilisées correspondent à leur opposé de chaque côté. Si nécessaire, votre détaillant pourra réduire la hauteur du châssis en sciant l'excédant du tube.



### TOILE

La tension de la toile du dossier peut être ajustée en serrant ou desserrant l'agrafe et les boucles. Pour un ajustement optimum, desserrez les boucles avant de placer l'utilisateur dans le fauteuil pour que son dos soit supporté par la toile. Resserrez les boucles de façon sécuritaire.

### Remplacement /Ajustement de la Toile

PDG suggère d'examiner l'installation de la toile avant d'y effectuer des altérations.

Assurez-vous régulièrement que la toile ne soit pas déchirée ou affaissée. Si c'est le cas, vérifiez si la housse intérieure n'est pas également endommagée. Remplacez immédiatement la toile lorsqu'elle est endommagée ou que la housse s'affaisse. Ceci permettra une tension adéquate de la toile malgré l'usure due au temps.

**AVERTISSEMENT: Le lavage ou l'humidité de la toile réduira la protection contre l'inflammabilité du tissu.**



## APPUI-PIEDS

Attachez les supports aux fixations du fauteuil.

1. L'ajustement de la longueur des appuis-jambes doit être fait alors que l'utilisateur est assis dans son fauteuil avec les pieds à plat sur la plate-forme. Utilisez une clé à molette et un tournevis pour serrer ou desserrer les boulons sur le côté du tube de l'appui-pied.
2. Retirez les boulons et les pinces pour ressortir ou insérer le tube à la longueur désirée. Ensuite, replacez les boulons dans les tubes et les insertions filetés de la pince. Le point le plus bas ne doit pas être à moins de 2-1/2" du sol ou plancher.

NOTE: Assurez-vous que l'ajustement choisi ne cause pas de pression au devant du siège sous la jambe. L'utilisateur pourrait ainsi se blesser.

### AVERTISSEMENT:

**NE PAS VOUS TENIR DEBOUT SUR LES APPUIS-PIEDS. Être debout sur les appuis-pieds peut faire basculer le fauteuil vers l'avant abruptement, provoquer votre chute et vous blesser.**

**NE PAS soulever le fauteuil par les appuis-pieds. Ces composantes sont conçues pour être amovibles.**

**LES APPUIS-PIEDS DOIVENT ÊTRE RETIRÉS lorsque vous vous assoyez ou vous retirez de votre fauteuil.**

## ROUES ARRIÈRE

### Installation / Remplacement des Roues Arrière / Essieux

1. Poussez sur la tête de l'essieu à dégagement rapide pour retirer la roue de l'essieu.
2. Poussez sur la tête de l'essieu à dégagement rapide une deuxième fois pour sortir l'essieu du moyeu.
3. Répétez les étapes 1-2 pour la deuxième roue.
4. Remplacez les roues sur le fauteuil, en inversant les étapes 1 à 3.

**AVERTISSEMENT: Assurez-vous que la goupille de détente et la goupille de blocage de l'essieu à dégagement rapide sont pleinement relâchées AVANT d'utiliser le fauteuil. Les goupilles de blocage DOIVENT dépassées le derrière du receveur de l'essieu pour être bien barrés.**

**Gardez les goupilles de blocage toujours propres.**

### Ajustement des Essieux à Dégagement Rapide

1. Installez l'essieu et la roue sur le fauteuil.
2. Relâchez la goupille de détente de l'essieu puis glissez-le dans le moyeu.
3. Libérez la goupille de détente pour permettre à la goupille de blocage de se relâcher.
4. Augmentez ou réduisez le mouvement en ajustant l'écrou barrant au bout de l'essieu à dégagement rapide.

**AVERTISSEMENT: Assurez-vous que la goupille de détente et la goupille de blocage de l'essieu à dégagement rapide sont pleinement relâchées AVANT d'utiliser le fauteuil. Gardez les goupilles de blocage toujours propres.**

## GUIDE D'AJUSTEMENT.....

Les instructions suivantes sont utiles pour l'ajustement de votre fauteuil. Il est important de noter la configuration première du fauteuil avant d'y effectuer des changements. Tout changement à la configuration du fauteuil doit être effectué en accord avec les conseils d'un professionnel de la santé connaissant les limites de l'utilisateur. Assurez-vous, lorsque l'ajustement est terminé, que toutes les composantes sont bien en place et tel que suggéré.

### Outils requis

Tournevis Philips

Clef Allen : 1/8" 5/32", 3/16", 8 mm

Clef Ajustable ou Clef à Molette : 7/16", 1-1/4, 1-5/16"

Clef à douilles avec douilles: 9/16", 3/4", 1-1/4"

### Ajustement du Dossier (Profondeur du Siège / Inclinaison du Dossier)

- Installez le dossier au châssis en glissant les tubes du bas du dossier dans les ouvertures prévues au châssis. Ajustez la profondeur du siège et l'angle du dossier en choisissant la combinaison désirée d'ouvertures sur le châssis.

### Installation du Dossier Inclinable

- Le dossier inclinable peut être commandé à l'achat d'un fauteuil neuf mais également pour un fauteuil Eclipse usagé. Retirez le dossier original, puis vissez le dossier inclinable aux endroits prévus à cet effet sur le protège vêtement. (3 de chaque côté) Notez que la profondeur du siège est ajustable. Important! -> Déplacez les roues arrière à la position la plus éloignée sur l'essieu. Cette position est recommandée pour une meilleure stabilité du fauteuil lorsque le dossier est incliné. Installez les anti-basculants « extra-longs » (inclus dans l'ensemble du dossier inclinable). Les anti-basculants « extra -longs » empêchent le fauteuil de basculer vers l'arrière lorsque le dossier est incliné. Vérifiez la stabilité du fauteuil alors que le dossier est incliné, lorsque l'utilisateur y est assis, avant de le laisser l'utiliser seul.

### Ajustement de l'Essieu Arrière et des Receveurs d'Anti-basculants

- Note: La position des roues arrière est standard à moins d'une commande spéciale. La position de l'essieu arrière peut être déplacée à l'une des quatre positions prévues. Pour se faire, suivre la procédure suivante;
- Les tubes des anti-basculants sont attachés au châssis par les receveurs sur l'essieu et deux rondelles 7/8 OD qui empêchent les anti-basculants de tourner sur celui-ci. Les rondelles 7/8 peuvent être placées à deux endroits, selon la position de l'essieu arrière désirée.
- Déterminez laquelle des 4 positions de l'essieu est requise. Lorsque vous utilisez une des 2 positions avant pour l'essieu, les rondelles 7/8 OD devraient être placées dans les ouvertures 'arrière' des tubes des anti-basculants. Par contre, si vous choisissez une des 2 positions arrière, les rondelles 7/8 OD devraient être dans les ouvertures 'avant'.
- Placez les vis 3/8-16 x 3/4", les rondelles 3/8 ID x 7/8 OD (2 pcs) et les écrous barrant 3/8 aux tubes des anti-basculants. Ne pas trop serrer les vis et les écrous avant que les rondelles soient bien en place. (Voir ci-après).
- Pour chaque receveur d'essieu: Installez le receveur d'essieu, le tube de l'anti-basculant, les 2 rondelles (59/64 ID x 1-19/64 OD) et un écrou récepteur. Une rondelle doit être placée entre la tête du receveur de l'essieu et le tube latéral 1 x 2. L'autre doit se trouver avec la noix. Lorsque la noix est presque serrée, martelez les rondelles 7/8 OD dans les ouvertures 7/8 ID sur le côté du châssis. Bien serrer les vis et les noix. **NE PAS TROP LES SERRER, BIEN LES AJUSTER EST SUFFISANT!**
- Déplacez la position des crans d'arrêt pour être conforme avec la position des roues arrière.

### Ajustement du Haut Châssis: hauteur et bascule

- Note: La hauteur du châssis et la bascule du siège sont standards, à moins d'une commande spéciale. La hauteur et la bascule du siège peuvent varier en 3 positions. Pour les changer, suivre la procédure suivante;
- Pour modifier la hauteur du siège, **desserrez la vis** puis enlevez le boulon 1/2" situé sous le châssis et qui relie le haut châssis au bas châssis. Vous pouvez ensuite changer la hauteur. Assurez-vous de maintenir l'arrangement original de l'amortisseur. Il doit y avoir un amortisseur de 1/2" et 2 rondelles sous le rail du bas, plus un amortisseur de 1" situé sous le haut châssis, à proximité du boulons 1/2", vissé dans le haut châssis.
  - Pour une hauteur de 15", utilisez un boulon 5" et 1" manchon en uréthane sans espaceur.
  - Pour une hauteur de 16", utilisez un boulon 6" et 1" manchon en uréthane avec un espaceur 1".
  - Pour une hauteur de 17", utilisez un boulon 7" et 1" manchon en uréthane avec un espaceur 2".
- Utilisez seulement des boulons et des espaceurs fournis par PDG. Le boulon 1/2" doit être visé au moins un 1" dans le haut châssis.
- Resserrez la vis pour vous assurer que le boulon 1/2" ne se dessertera pas pendant que le fauteuil est utilisé.
- Pour changer la bascule du siège, déplacez le boulon 3/8-16 et la noix, situés à l'arrière du châssis, à l'une des 3 positions prévues sur la plaque du haut châssis. **NE PAS TROP LES SERRER, LES AJUSTER EST SUFFISANT.** (Notez qu'il est impossible d'avoir une bascule postérieure lorsque la hauteur du siège est basse. (Hauteur du siège 14" ou 15").

### Ajustement des Crans d'Arrêt

- Les crans d'arrêt sont attachés au châssis du siège par des boulons 1/4 - 20. Les écrous barrant sont facilement accessibles sur le côté du châssis du siège. Pour l'ajustement de la 'tension' des crans d'arrêt, desserrez les boulons légèrement, puis glissez l'ensemble du cran d'arrêt vers l'avant ou vers l'arrière et enfin resserrez les boulons. Vérifiez que la position des crans d'arrêt est adéquate pour leur engagement.
- Note spéciale: Lorsque la hauteur du siège est très élevée et que les roues arrière sont placées à la position la plus éloignée sur l'essieu arrière, il est possible que vous deviez renverser le montage des crans d'arrêt pour permettre aux sabots de frein de faire contact avec le pneu. Inversez seulement la partie du cran d'arrêt qui s'attache au châssis, ceci permettra au levier et au sabot de frein d'être plus vers l'arrière.

### Ajustement de la Largeur du Siège

- Pour l'ajustement de la largeur du siège, vous aurez besoin d'un ensemble d'ajustements fournis par PDG. L'ensemble comprend 6 espaceurs qui établiront la nouvelle largeur de la toile pour le dossier ainsi que celle de la plaque de siège.
- Enlevez le dossier du fauteuil. Enlevez l'ancienne toile. Retirez les 2 cylindres (situés dans la barre latérale) utilisés pour avoir la largeur. Divisez le dossier en 2 parties. Installez les manchons de la nouvelle largeur, ou bien les enlevez tout simplement. Réunissez les 2 parties des tubes du dossier. En retenant les tubes parallèlement, percez un nouveau trou de 1/8" pour être en mesure de remettre en place le cylindre.
- Enlevez la plaque du siège. Détachez le bas châssis en enlevant les 5 boulons. Installez les manchons de la nouvelle longueur, ou bien les enlevez tout simplement. Réunissez les 2 parties des tubes du châssis. Installez la nouvelle plaque du siège.

### GARANTIE LIMITÉE

Cette garantie n'est valide que pour l'acheteur original du produit. Cette garantie accorde des droits légaux spécifiques, il est possible que vous puissiez bénéficier de droits supplémentaires selon l'état ou la province où vous habitez.

PDG garantie les pièces et la fabrication contre tout défaut pour une période d'un (1) an, à partir de la date d'achat, sauf pour le châssis qui a une garantie applicable de cinq (5) ans. Lorsqu'il est prouvé au Manufacturier, durant cette période, qu'un produit est défectueux, il sera alors remplacé ou réparé selon l'option choisi par PDG. Cette garantie exclue les frais de service et de transport qui peuvent vous être facturés pour la réparation ou le remplacement du produit. L'obligation morale de PDG et votre recours se limite à la réparation ou le remplacement du produit.

Pour obtenir une garantie étendue au service, communiquez avec votre fournisseur. Si vous n'obtenez pas satisfaction lors d'un service garantie, s.v.p écrire directement à PDG en indiquant le nom, l'adresse du fournisseur, la date d'achat et la nature de votre problème. Inscrivez également le nom du produit et son numéro de série. Ne jamais acheminer un produit à nos bureaux sans notre consentement.

**Limitations et Exclusions.** Cette garantie ne s'applique pas lorsque : - le numéro de série du produit est effacé ou enlevé – il y a négligence – un manipulation, un entretien ou un entreposage inapproprié – une utilisation commerciale, institutionnelle ou hors norme – usure du temps – défaut de service – des modifications sont apportées au produit sans le consentement écrit du Manufacturier (inclus sans être pour autant limité à la modification suite à l'usage d'une pièce ou d'une fixation non autorisée) – les dommages survenus suite à une réparation d'une composante sans le consentement de PDG – les dommages qui sont occasionnés par une situation hors du contrôle de PDG.

LA GARANTIE PRÉCÉDEMMENT CITÉE EST EXCLUSIVE ET TIENT LIEU DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, S'IL Y EN A, INCLUSES MAIS NON LIMITÉES AUX GARANTIES EXPRESSES DE COMMERCE, AJUSTÉ POUR UN BESOIN PARTICULIER, NE POURRONT S'ÉTENDRE AU-DELÀ DE CETTE GARANTIE EXPRESSE ET LE RECOURS POUR VIOLATION DE TOUTES GARANTIES EXPRESSES SERA LIMITÉ À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX SUIVANT LES TERMES MENTIONNÉES EN CELA. PDG NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR TOUS DOMMAGES CONSÉQUENTIELS OU ACCIDENTELS.

CETTE GARANTIE EST ÉTENDUE EN CONFORMITÉ AVEC LES LOIS ET RÉGLEMENTS DE LA PROVINCE OU DE L'ÉTAT.



#### PDG Product Design Group Inc.

#103 - 318 East Kent Avenue South Vancouver, BC Canada V5X 4N6

Tél: (604) 323-9220 Téléc: (604) 323-9097 info@pdgmobility.com

www.pdgmobility.com